

07.03. – 10.03.2019
WERKSTATTKINO



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat



veranstaltet vom Kulturkurzwaren e.V.

Druckerei Baumann GmbH & Co KG
hallo@baumandruck.eu
www.baumandruck.eu

OFFSETDRUCK PLAKATE
PROSPEKTE
BRIEFBOGEN
LETTERSHP
BROSCHÜREN
MAILING
DRUCKWEITERVERARBEITUNG

DIGITALDRUCK
VISITENKARTEN
POSTKARTEN
FLYER

IHRE
DRUCKEREI
IN GELTING



ES GIBT VIEL ZU SEHEN

Foto: © Bilder images - Fotolia.com, Design: www.werkstattkino.de

www.werkstattkino.de

Inhalt | Contents

Infos zum Festival About the Festival	S. 02
Der Wettbewerb & das Werkstattkino	S. 04
The competition & the Werkstattkino	S. 05
Wettbewerbsprogramme Competition Programmes:	
Arbeit ist das halbe Leben	S. 06
Heimat	S. 09
Helden wie wir	S. 12
Liebe & andere Grausamkeiten	S. 16
Sonderprogramm Special Programme:	
20 Jahre Trash	S. 20
Bunter Hund & Friends	S. 24

Karten & Preise | Tickets & Prices

Einzelpreis Single Ticket	6,- EUR
Tagespass (3 Programme) Day Pass (3 programmes)	15,- EUR

Karten gibt es nur am jeweiligen Tag an der Abendkasse ca. 30 Minuten vor jeder Vorstellung. Vorbestellungen/Reservierungen nicht möglich! Seid früh da: Das Werkstattkino hat nur 50 Plätze!

Tagespässe können nur vor der 18 Uhr Vorstellung gekauft werden!

Tickets can only be purchased on the very day of the respective session about 30 minutes before it starts. Pre-ordering/reservations are not possible! Come early: the Werkstattkino has only 50 seats!

Day passes can only be purchased before the 6pm session!

Veranstaltungsort | Location

Werkstattkino
Fraunhoferstraße 9
80469 München

Anfahrt | How to get there

Fraunhoferstraße
[U1, U2, U7, U8/Tram 18, N27/Bus 132]
Müllerstraße
[Tram 16, 17, 18, N17, N27]



Liebe Kurzfilmfreunde,

der Bunte Hund feiert 20-jähriges Jubiläum und Ihr seid alle eingeladen! Neben einer aktuellen Selektion hervorragender Kurzfilme wird in aller Feierlichkeit auch ein Best of „20 Jahre Trash“ präsentiert: Happy Birthday Bunter Hund!

Dieses Jahr findet das Festival vom 07.-10. März 2019 im Werkstattkino in München statt. Das Publikum – also Ihr – entscheidet wie immer, welcher der in vier Wettbewerbsprogrammen gezeigten 35 Filme mit dem begehrten Hasso-Preis in Höhe von 500 € gekürt wird.

Jedes Programm wird kurz anmoderiert, um Euch inhaltlich und seelisch auf die Filme vorzubereiten. Manchmal sind sogar die Filmemacher selber vor Ort, um Fragen zu beantworten. Außerhalb des Wettbewerbs könnt Ihr dieses Mal im Sonderprogramm „20 Jahre Trash“ außergewöhnliche Kostbarkeiten der letzten 20 Jahre genießen: Seid also gewappnet und bringt ein starkes Nervenkostüm mit, denn die Filme halten, was sie versprechen!

Was könnt ihr am Festival sehen?

Die eingereichten Filme sind eine gute Mischung aus Komödie, Horror, Animation, Dokus, Spielfilm und Trash zusammen. Viele sind schön, überraschend, bewegend, lustig, kritisch und manchmal schlicht irritierend. Alle haben aber eines gemeinsam: das besondere Etwas, der Bunte Hund Touch. Sie stammen aus der ganzen Welt: Dieses Mal unter anderem auch aus Russland, dem Iran oder der Ukraine. Jedes Jahr irgendwie anders und doch immer ein spannender Kinogenuss. Beim Festival kann jede*r Werke einreichen. Einzige Voraussetzung ist eine Filmlänge von bis zu 20 Minuten.

Was läuft vor dem Festival?

In der dreimonatigen Sichtungungs-Phase werden mehrere hundert Filme vom engagierten Bunter Hund Team nach ganz individuellen Kriterien und letztendlich doch immer gemeinschaftlich angenommen oder abgelehnt. Die Auswahl der Filme fällt nicht immer leicht und bedarf oft reger Diskussionen. Aber immer freut sich der Bunte Hund über andersartige und mutige Inhalte.

Wer organisiert's?

Das Bunte Hund Team ist eine bunte Truppe, zusammengesetzt aus diversen Berufsbereichen, Altersklassen, Ländern und Geschlechtern – was die nicht immer einfache aber sehr willkommene Geschmacksvielfalt sichert. Sie arbeiten ehrenamtlich mit dem Ziel Jahr für Jahr mit Spaß und Freude ein spannendes und herausforderndes Programm zusammenzustellen. Bei den ca. 10 Leuten gibt es immer wieder Wechsel, aber auch manche, die seit vielen Jahren das Festival mitgestalten. Was sie alle vereint ist die Liebe zum Kino und die Aufgeschlossenheit für auch mal Abseitiges.

**Viel Spaß im Kino wünschen Euch
Eure Bunten Hunde**

Dear short films fans!

The Bunter Hund short film festival turns 20 and you're all invited! This time you won't only be presented an exceptional selection of current short movies but a very festive special best of "20 Years of Trash": Happy Birthday Bunter Hund!

The festival takes place from March 07th-10th 2019 at the Werkstattkino in Munich. Among the 35 movies displayed in four competition programmes, the audience – that's you! – elects the winner of the highly acclaimed Hasso prize, endowed with 500 €.

The Bunter Hund team introduces each programme to prepare you mentally for the movies. Sometimes even directors or crew members will be available to talk about their film and answer your questions. Off-competition you can enjoy sublime "trash-ures" of the last 20 years in this seasons' special programme. Be aware: get in the proper emotional state to get through these ones, as they keep what they promise.

What can you see?

The films are a colourful mixture of comedy, horror, animation, documentaries, fiction and trash. They are surprising, moving, funny, diverse, beautiful, weird and sometimes simply disturbing. What all of them have in common thou is that special something, the Bunter Hund pizzazz. The movies come from all over the world: this season among others from Russia, Iran and Ukraine. Every year it's somehow different but it's always a great delight for cinema lovers. Anyone can submit their movies: the only restriction is a duration up to 20 minutes.

What happens before the festival?

During the three months of the triage period the very committed Bunter Hund team screens many hundreds of submitted movies. There are no common criteria for the selection but the decisions are always taken collectively. The choices are often difficult and end up in strong arguments within the group. Nevertheless the Bunter Hund team remains seeking for off-mainstream and courageous contents.

Who is organizing this?

The Bunter Hund team is a jolly mixed crowd from very different professions, age bands, countries, genders, etc. - ensuring a not always easy to manage but always appreciated diversity of tastes. They are all volunteers aiming the goal of cobbling together a programme for you, as interesting and challenging as possible year after year. Some of the about ten people in the team come and go, others have been shaping this festival for many years. What unites them all is the enthusiasm for cinema and an open mind, even for the bizarre.

Have fun with the movies!

Cheers, the Bunte Hunde

Wettbewerb

„Hasso“ – unser plüschiges Maskottchen – freut sich schon auf sein neues Frauchen oder Herrchen! Die 500 €, die er als Preis mitbringt, werden hoffentlich etwas zu einem neuen Film beitragen.

An wen die Ehre geht, entscheidet das Publikum – damit seid Ihr gemeint! Die direkt im Kino abgegebenen Stimmen werden vom Team sorgfältig nachgezählt, um aus den bestbewerteten Streifen aller Kategorien am Sonntag das Programm „Der Preis ist heiß“ zusammenzustellen. Dort könnt Ihr dann final entscheiden, wer dieses Jahr den Hasso mit nach Hause nimmt. Die Bekanntgabe erfolgt direkt im Anschluss.

Werke, die im Sonderprogramm „20 Jahre Trash“ gezeigt werden, nehmen am Wettbewerb nicht teil. Diese unvergleichlichen Perlen sind aber ein Garant für ein unvergessliches Kinoerlebnis! Mit schönen Grüßen aus des Teufels Giftküche kommen diese süßsauren Kostbarkeiten direkt aus der untersten Schublade, um Euch mit Wucht in die Kurzfilmhöhle zu katapultieren.

Das Werkstattkino

Nachdem 1974 die alte Kegelbahn schloss, stand der Keller vom Fraunhofer Wirtshaus leer. Erst wurde das Kino-Equipment organisiert, dann kamen die Umbauarbeiten. Am 4. April 1976 wurde das Werkstattkino offiziell eröffnet und ist seither aus der Szene nicht mehr wegzudenken. Das kleinste Keller-Kino in München ist eigentlich eine Konservierungskammer für Werke, die seit Jahrzehnten von der Crew liebevoll vor der Vergessenheit gerettet werden. Ihnen gehen die Ideen nie aus und erfreuen uns jedes Mal aufs Neue mit stets ungewöhnlichen Kunstwerken.

Woher der Name Werkstattkino kommt? Daran kann sich heute niemand mehr genau erinnern. In der Tat ist es ein ganz eigenes Handwerk, Filme zu selektieren, die dieses Kino zu einem besonderen Ort machen. Was hier gezeigt wird, bekommt man sonst nirgendwo zu sehen – zu skurril, zu unbedeutend, zu alt? Und doch ist der Saal meistens voll mit Menschen, die nur hier genau das finden wonach sie suchen! Zigtausend solcher Filme wurden in den letzten vier Jahrzehnten gezeigt.

Das Werkstattkino sind Wolfi, Waco, Dolly, Bernd und Thomas! Jede*r zeigt was ihm gefällt, und am Ende passt es irgendwie zusammen. Täglich zwei Filme – Das Werkstattkino kennt keinen Ruhetag! Auch die Arbeit mit 35mm-Rollen (gewechselt alle 15 Minuten) ist ein Zeichen handwerklichen Könnens. In Zeiten des Online-Wahns gibt es hier sogar für jedes einzelne Programm Handzettel!

Der Bunte Hund ist seit vielen Jahren im Werkstattkino daheim. Wie diese Freundschaft entstand, weiß auch keine*r mehr so genau. Das kleine Festival hat es sich aber genau hier gemütlich gemacht. Immer im März streunt der Bunte Hund vier Tage lang durch den Vorführraum und verschwindet dann wieder bis zum nächsten Jahr. Er fühlt sich pudelwohl hier!

The Competition

„Hasso“ – our plushy mascot – is looking forward to meeting his new master! He is accompanied by 500 € and hopefully this prize contributes a bit to the next movie production.

The audience – you – decides who the award should go to. You give your voice to each and every film directly at the cinema. The team will carefully evaluate all ballots and compile a special programme: on the last festival day the films that got most votes in all categories are going to be hosted in „Der Preis ist heiß!“. This will be the time for you to finally decide who's taking Hasso home this year. Right after the announcement will be made.

The films displayed in the special category „20 Years of Trash“ are not taking part in the competition. Nevertheless these unmatched gems are a guarantee for an unforgettable cinematic experience! Sweet & sour delicacies – just arrived from hell's kitchen with a way past low blow – blasting you (with a V.I.P. pass) into the devil's motion picture workshop.

The Werkstattkino

In 1974 – after the bowling alley closed – the cellar of the Fraunhofer restaurant stood empty. In the first place someone organized the equipment, then the rehabilitation began. The official opening was on April 4th 1976 and one can't imagine Munich without it ever since! The smallest cellar cinema in town is actually rather a preservation chamber for all the films rescued from oblivion by the crew during the last decades. They always come up with fresh ideas to delight us with ever unconventional pieces of art.

What is the origin of the name Werkstattkino? No one really knows anymore: but it is indeed a handcraft to select the movies that make this a unique place! The displayed movies are often too weird, too insignificant or just too old to be found elsewhere. And still the house is regularly packed with people looking for exactly these flicks. Countless thousands of such invaluable movies have been presented over four decades.

The Werkstattkino are actually Wolfi, Waco, Dolly, Bernd and Thomas! Each one shows what they like and eventually all fits together. Two daily sessions: there's no such thing as closing day! Sometimes still screening from 35 mm reels (changed every 15 minutes) is a sign of handcraft excellence. Even in these online-mania times you will find here a leaflet for each and every programme!

The Werkstattkino has been the home of the Bunter Hund for many years, but how did this friendship begin? Nobody really knows anymore. The small festival just made itself comfortable here. Every March it strays around the projection room for about four days and leaves again until the next year. He feels indeed jolly good here!

Donnerstag, 07. März, 20.00 Uhr | Freitag, 08. März, 18.00 Uhr

**Schauen wir uns um: Wohin?
Meine Chefin ist ein Freak.
Mein Kollege ist ein Freak.
Wir sind doch alle Freaks.
Und Arbeit ist sowieso
nicht das Gegenteil von Freizeit.
Und es ist gut so, oder?!**

Let's look around: Where?
My boss is a freak.
My colleague is a freak.
But we all are freaks.
And work is actually
not the opposite of leisure time.
And that's a good thing, isn't it?

Monday: A German Lovestory

Sophie Linnenbaum
Deutschland, 2017
5:28 min, Spielfilm, Farbe
kein Dialog
britta.strampe@filmuniversitaet.de,
distribution@filmuniversitaet.de
www.filmuniversitaet.de



**Klaus liebt seinen neuen Job.
Wenn nur seine Kollegen nicht
solche Streber wären.**

Klaus loves his new job. If only his
colleagues weren't such smugs.

Eres Niño Como Yo

Iria Montes Librero, Magdalena
Orellana, Roberto Pérez Morán
Spanien, 2018
17:16 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, Engl. UT
distribucion@ecam.es



**Babys, Babys, Babys: Virginia
widmet ihrem Hobby all ihre Zeit.**

Babies, babies, babies. Virginia is com-
pletely devoted to her hobby.

Good Day

Dasha Charusha
Russland, 2018
18:10 min, Spielfilm, Farbe
Russisch, Engl. UT
cinepromo@yandex.ru

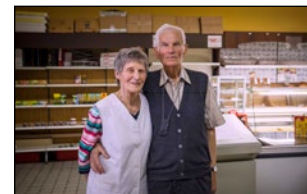


**Stau auf der Autobahn. Hinten
im Taxi liegt eine Frau in den
Wehen: keine kleine Herausfor-
derung für den Fahrer.**

Rush hour on the highway. On the back-
seat of a taxi is a woman giving birth.
That's a bit of a challenge for the driver.

Tag für Tag und Jahr für Jahr

Simon Rupieper
Deutschland, 2018
13:22 min, Dokumentarfilm, Farbe
Deutsch, Engl. UT
simon_rupieper@yahoo.de



**Die letzten Tage im Supermarkt
von Herr und Frau Mix.**

Final days at the supermarket of Mr.
And Mrs. Mix.

Bagheera

Christopher Watson
Indien, 2018
19:37 min, Spielfilm, Farbe
Hindi, Engl. UT
submission@cut-up.tv
http://www.bagheerafilm.com/



Bagheera leitet eine Gruppe indischer Pfadfinderinnen und bringt den Mädchen Überlebens-techniken, Mut und Entschlossenheit bei.

Bagheera is a young leader of an Indian Girl Scout troop. She trains them to gain survival skills, courage and determination.

Vom Geschäft mit Staubsaugern

Anna Verena Müller,
Simon Rupieper, Sinah Käding
Deutschland, 2018
11:18 min, Dokumentarfilm, Farbe
Deutsch, Engl. UT
mueller.annaverena@gmail.com

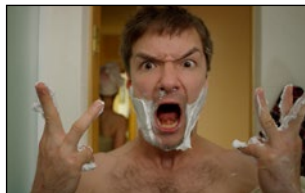


Früher hat Sam gutes Geld als Vertreter für Vorwerk-Staubsauger verdient. Heute repariert er alte Modelle in seinem kleinen Laden in Köln.

Years ago Sam made good money as a salesman of Vorwerk-hoovers. Nowadays he has a little shop in Cologne where he repairs old models.

Uspek / Success

Valentin Suntsov
Russland, 2018
7:37 min, Spielfilm, Farbe
Russisch, Engl. UT
yulia@festagent.com
www.festagent.com



Zwei coole Typen bei der Morgentoilette. Und was dann?

Two cool guys doing their morning toilet. And then what?

Donnerstag, 07. März 18.00 Uhr | Samstag, 09. März, 20.00 Uhr

Schauen wir uns um: Woher? Wogende Felder, blühende Ähren. Kinder in Moonboots reiten auf Kühen. Doppelhaushälften soweit das Auge reicht. Hier muss das Paradies sein. Und Gott grillt nebenan. Wohin gehst Du, wenn die Kirche vorbei ist?

Let's look around: Where from?
Softly undulating fields, blooming spikes.
Kids in moon boots are riding cows.
Semidetached houses as far as I can see.
This has to be paradise. And god makes barbecue next door.
Where do you go after church?

Der Mandarinenbaum / The Mandarin Tree

Cengiz Akaygün
Deutschland, 2017
17:57 min, Spielfilm, Farbe
Türkisch, Kurdisch, Engl. UT
akayguen@freemonkey.art
www.freemonkey.art



Endlich darf Sirin ihren Vater im Gefängnis besuchen. Ein für ihn gemaltes Bild darf aber nicht mit. Nächstes Mal muss sie sich also etwas Besseres überlegen.

Young Sirin is finally allowed to visit her father in prison. She painted a nice picture for him, but as it is confiscated she will have to consider something better next time.

Demian

Marc Sebastian Eils
Deutschland/Kamerun, 2017
9:30 min, Dokumentarfilm, Farbe
Deutsch, Engl. UT
marcseb@posteo.de



Demian spricht über seine Abschiebung nach Kamerun. Und darüber was es heißt, in einem Land anzukommen, in dem man niemanden kennt.

Demian talks about his deportation to Cameroon and how he settled in a country where he did not know anybody.

Dulce Hogar / Home, sweet home

Giovana Olmos
Mexiko / Kanada, 2018
9:40 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, Engl. UT
olmos.gio@gmail.com



Es ist wieder Monatsende und Susana geht ums Haus, um die Miete für den Hausherrn zu sammeln. Aber zu welchem Preis?

It's the end of the month and Susana goes around the block collecting rent for the landlord. But at what price?

Aus der Nähe

Daniel Popat
Deutschland, 2018
5:00 min, Experimentalfilm,
Deutsch, Englisch
Deut. und Engl. UT
mail@danielpopat.de

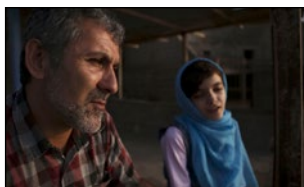


Eine Mitfahrgelegenheit. Vier Personen. Ein Streit. Blabla.

A lift in a car. Four people. One argument. Blah-Blah.

Pasdar

Grzegorz Piekarski, Zeinab Pasdar
Polen, 2017
13:05 min, Dokumentarfilm,
Deutsch, Persisch, Engl. UT
michal.hudzikowski.film@gmail.com



Unbeschwerte Zeit mit Deinem Papa, der ganz normale Alltag, doch Dein Papa muss sich verabschieden. Ein Film über eine Bastler-Leidenschaft und Kriegserlebnisse.

Time with your dad is precious, spending everyday life together, but your dad has to say goodbye. A movie about handicraft enthusiasts and what happens in times of war.

Null Komma Sieben

Moritz Boll
Deutschland, 2018
3:00 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, Engl. UT
info@moritzbollfilm.de
www.moritzbollfilm.de



Bei einer kleinen Geburtstagsfeier schenken sich zwei Mütter ordentlich Sekt ein. Die beiden Söhne feiern derweil unbeobachtet im Kinderzimmer.

At a small birthday party two mothers drink plenty of sparkling wine. Meanwhile their two sons have their own private party.

Pablo

Sergio Guataquira Sarmiento
Belgien, 2017
16:05 min, Spielfilm, Farbe
Französisch, Engl. UT
diffusion@iad-arts.be
www.mediadiffusion.eu



Pablo muss seine Ex-Freundin Anouk überzeugen, der Ausländerbehörde ein letztes Mal ihr Zusammenleben vorzugaukeln.

Pablo has to convince his ex-girlfriend Anouk to pretend living together for a check of the immigration office.

Február

Marlena Molitor
Deutschland, 2017
12:54 min, Dokumentarfilm,
Schwarzweiß
Ungarisch, Deut. UT
mara.molitor@web.de
www.facebook.com/Februar.
Documentary/



Aufstehen, Kaffee machen, Zigaretten drehen, kochen – eine Selbstverständlichkeit? Zsuzsanna und Sandor leben seit sechs Monaten unter einer Brücke in München.

Getting up in the morning, making coffee, rolling a cigarette, cooking – a matter of course? Zsuzsanna and Sandor live under a bridge in Munich for six months.

Donnerstag, 07. März, 22.00 Uhr | Freitag, 08. März, 20.00 Uhr

Schauen wir uns um: Nach wem?

Sei mutig, immer.

Das ist der Trick; nichts anderes hilft.

Und wenn es klappt, sag: Ich hab's gewusst.

Wir sind Papst, wir sind Kanzlerin, wir sind Helden.

Turning around: look at whom?

Be brave, always.

That's the trick; nothing else helps.

And when it works, say: I knew it.

We are Pope, we are chancellor, we are heroes.

#ichbinschön

Christina Schmieder

Deutschland, 2018

13:00 min, Dokumentarfilm, Farbe

Deutsch

christina_schmieder@yahoo.de

www.christinaschmieder.com



Was bedeutet es für Jugendliche schön zu sein? Was passiert, wenn man die eigenen Ecken und Kanten anerkennt?

What does it mean being pretty for adolescents? What happens if you accept your rough edges?

24:37

Alberto Fernández Tiemblo,

David Miranda, Belén Kruppa Robelo

Spanien, 2018

9:00 min, Spielfilm, Farbe

Spanisch, Engl. UT

distribucion@ecam.es



Sein größter Traum ist es Weltraumfahrer zu werden. Das bedeutet aber auch den Abschied vom Planet Erde.

His biggest dream is to become an astronaut. The consequences of this mission are immense.

Widdershins

Simon P. Biggs

Vereinigtes Königreich, 2018

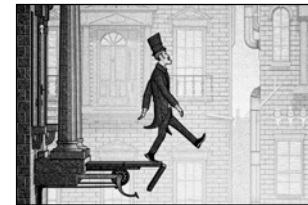
11:22 min, Animationsfilm,

Schwarzweiß

Englisch, Deut. UT

spbiggs@yahoo.com

www.mrwiddershins.co.uk



Ein wohlhabender Gentleman wird von Maschinen bestimmt und verhätschelt, doch eine abenteuerliche Begegnung stellt sein Leben auf den Kopf.

In the future everything is taken care of by machines. But through an adventurous meeting a gentleman's life turns upside down and he needs to decide.

Spoiler

Evgeny Kolyadintsev

Russland, 2018

5:24 min, Spielfilm, Farbe

kein Dialog

yulia@festagent.com

www.festagent.com



Eine Frau findet ein komisches Heft vor ihrer Tür. Wer hat es dort gelassen und wofür? Und vor allem: Was versteckt sich darin?

A girl finds a strange sketchbook at her doorstep. Who has left it there and what for? And most importantly, what's hidden inside?

Update / Delete

Aleksey Ilyin, Grigory Kalinin

Russland, 2017

10:10 min, Eperimentalfilm,

Farbe

Russisch, Engl. UT

yulia@festagent.com

www.festagent.com



Was geht in den Köpfen der Leute vor, die an uns vorbeilaufen? Weiß keiner so genau!

Do you know what goes through the head of a person passing by? Nobody really knows!

Was Du teilst gehört uns

Mi Steinbach
 Deutschland, 2018
 3:58 min, Experimentalfilm,
 Schwarzweiß
 Deutsch, Engl. UT
 info@westendfilme.de



Datenschutz-Eurhythmie, wer liest schon das Kleingedruckte bei Online Plattformen?

Data protection eurhythmics, who actually reads the legal terms of online platforms anyways?

Cer dita

Carlota Pereda
 Spanien, 2018
 14:42 min, Spielfilm, Farbe
 Spanisch, Engl. UT
 mail@madridencorto.es



Mädels können echt grausam sein! Und wer Wind sät, erntet manchmal mehr als Sturm.

Girls can truly be cruel! The biter will be bitten and scratched.

Ham Nafas / Soul Mate

Mahdi Borjian
 Iran, 2017
 2:27 min, Spielfilm, Farbe
 kein Dialog
 mahdiborjian65@gmail.com



Als ein Junge von der Schule kommt, trifft er eine unerwartete Entscheidung.

A boy rushes home from school and makes an unexpected decision.

Pix

Sophie Linnenbaum
 Deutschland, 2018
 8:34 min, Spielfilm, Farbe
 kein Dialog
 pixfilm@gmx.de



Das Leben ist eine endlose Abfolge fotogener Momente.

Life is an endless series of photogenic moments.

Ekhtelaf / Difference

Ali Asadollahi
 Iran, 2018
 14:12 min, Spiel-/Experimentalfilm,
 Farbe
 Persisch, Engl. UT
 mary.ahmadi87@gmail.com



Ein Film über drei Männer – mehr oder weniger. Wer ist wer – und wenn ja: Wie viele?

A film about three men – more or less. Who is who – and if yes: How many?

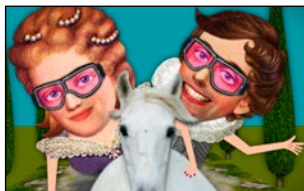
Freitag, 08. März, 22.00 Uhr | Samstag 09. März, 18.00 Uhr

**Schauen wir uns um: Wofür?
Ich bin zwölf, höre Rockmusik,
und sehne mich wahrscheinlich auch
nach einer besseren Welt, in der alles gut wird.
So wie wir alle.**

Looking back: For what?
I'm twelve, I listen to rock music.
and – possibly – I'm also longing for
a better world, where everything is going to be alright.
Like everybody does.

Klassiker in 3 Minuten - Teil 1 - Romeo & Julia

Carolin Schattenkirchner
Deutschland, 2018
4:08 min, Animationsfilm, Farbe
Deutsch
carolin@sofortstart.de
www.trickfilmklassiker.com



Classics of romantic drama, short and
sweet - Part 1: Romeo & Juliet.

Klassiker der Liebesdramen,
kurz und klein - Teil 1: Romeo &
Julia.

Euforia

Natalia Pietsch
Polen, 2017
16:30 min, Dokumentarfilm, Farbe
Polnisch, Engl. UT
m.hudzikowski@sfp.org.pl



Six dogs, a hairdryer and lots of curlers.

Sechs Hunde, ein Fön und jede
Menge Lockenwickler.

Elektricheskiy Tok / Electric Current

Petr Fedorov
Russland, 2018
8:41 min, Spielfilm, Farbe
Russisch, Engl. UT
yulia@festagent.com
www.festagent.com



Eine Geschichte über Anziehung
und Abweisung, die Gesetze
der Physik und die Poesie von
Gippius.

A story about attraction and rejection,
the laws of physics and poetry of
Gippius.

I love my carL

Alina Cyranek
Deutschland, 2018
6:16 min, Animationsfilm, Farbe
Fantasiesprache, Engl. UT
hello@alinacyranek.com
www.alinacyranek.com



Jack und Carl: eine Liebesge-
schichte, in der eine Frau keinen
Platz hat.

Jack and Carl: in this love story there is
no space for a woman.

Zabi Krol / The Frog King

Arek Biedrzycki
Polen, 2017
17:23 min, Spielfilm, Farbe
Polnisch, Engl. UT
michal.hudzikowski.film@gmail.
com



Julia und Robert haben sich über
das Internet kennengelernt. Bei
ihrer ersten Verabredung ist Ju-
lias 10-jähriger Sohn dabei. Wird
das gut gehen?

Julia and Robert met online. On their
first date Julia brings her ten-year-old
son along. Is this asking for trouble?

Klassiker in 3 Minuten - Teil 2 - Orpheus & Eurydike

Carolin Schattenkirchner
Deutschland, 2018
3:59 min, Animationsfilm, Farbe
Deutsch
carolin@sofortstart.de
www.trickfilmklassiker.com

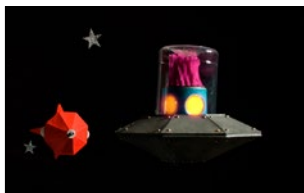


Classics of romantic drama, short and
sweet - Part 2: Orpheus & Eurydice.

Klassiker der Liebesdramen,
kurz und klein - Teil 2: Orpheus &
Eurydike.

Un Cuento Familiar

José Corral Llorente
Spanien, 2018
13:06 min, Spielfilm, Farbe
Spanisch, Engl. UT
info@selectedfilms.com
www.selectedfilms.com

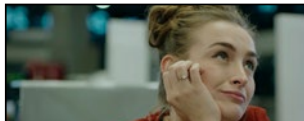


A family of five tells the adventures
about Galactic Lightning, a brave hero
from outer space who fights against
Dr. Evil.

Eine fünfköpfige Familie erzählt
von den Abenteuern des mutigen
Weltraumhelden Galactic Light-
ning und seinem Kampf gegen
Dr. Evil.

Heartbreaker

Oleksandra Brovchenko
Ukraine, 2018
5:30 min, Spielfilm, Farbe
Ukrainisch
lettertofest@gmail.com
www.facebook.com/letterto-
fest/

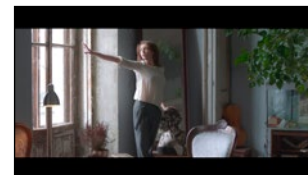


Giving your heart away: Does that really
help?

Herz verschenken: Hilft das
wirklich?

Proshchay, Lyubimy! / Farewell, My Love!

Ksenia Rappoport,
Alexander Tsyppin, Pavel Kapinos
Russland, 2018
8:40 min, Spielfilm, Farbe
Russisch, Engl. UT
yulia@festagent.com
www.festagent.com

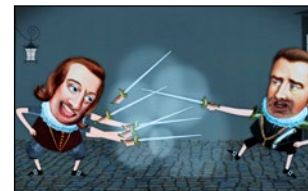


Leb wohl, Geliebter! Monolog
einer Verlassenen.

Farewell, my love! A monologue of an
abandoned woman.

Klassiker in 3 Minuten - Teil 3 - Cyrano de Bergerac

Carolin Schattenkirchner
Deutschland, 2018
3:27 min, Animationsfilm, Farbe
Deutsch
carolin@sofortstart.de
www.trickfilmklassiker.com



Klassiker der Liebesdramen,
kurz und klein - Teil 3: Cyrano de
Bergerac.

Classics of romantic drama, short and
sweet - Part 3: Cyrano de Bergerac.

Samstag, 09. März, 22.00 Uhr | Sonntag, 10. März, 17.00 Uhr

**Schauen wir uns um: Was geht?
Trash, Müll, manchmal auch Sondermüll.
Abfalltrennung inklusive.
Und nicht vergessen,
den gelben Sack am richtigen Tag
auf die Straße zu stellen, und den Biomüll zu gießen.
Keep on rockin'!**

Turning around: What happens?
Trash, rubbish, even hazardous waste.
Recycling included.
Do not forget to put the yellow bag
out on Tuesday and to water the organic waste.
Keep on rockin'!

The Saw (Trash Night 2011)

Christian Freund
Deutschland, 2010
6:08 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
fraindl@web.de



Die Geschichte eines Mannes und seiner Kreissäge. Epischer Kampf zwischen Mensch und Maschine!

The story of a man and his circular saw. Epic fight between man and machine!

Das Haus Nummer 13 (Trash Night 2016)

Rolf Höhne
Deutschland, 2015
10:31 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
8millimeter@gmx.de
www.counterpart.de.to



Seltene Dinge geschehen im Haus Nummer 13. Krass gruseliger Film.

Strange things happen in house number 13. Excessively scary movie.

Wandteller des Hungers (Trash Night 2010)

3 Roosen
Deutschland, 2010
3:27 min, Spielfilm/Dokumentarfilm, Farbe
Deutsch
3roosen@gmx.de



Der einzige Bildersänger der Welt, der auch ein Seminar „Vom Künstler zum Hobby-Künstler“ anbietet.

The only image-singer worldwide who also offers a seminar „From artist to hobby artist“.

Hopfenland (Trash Night 2009)

Thomas Huber
Deutschland, 2008
19:52 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
thomas@thomashuber.de

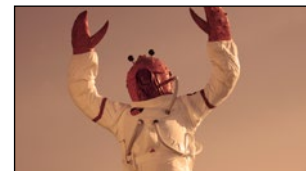


Geschäftsmann Jürgen S. unterbreitet dem Grattler Josef ein Angebot zur Brauereiübernahme, verliebt sich in dessen Tochter, die aber schon dem Viechner Anton versprochen ist.

Bavaria: a cosmopolitan businessman makes a good offer to a stubborn farmer for his brewery. He falls in love with the man's daughter, but now has to cope with her rifle-loving fiancé.

Decapoda Shock (Trash Night 2012)

Javier Chillón
Spanien, 2011
9:19, Spielfilm, Farbe
Spanisch, Engl. UT
javierchillon@hotmail.com



Nach einem mysteriösen Zwischenfall auf einem fernen Planeten und der Rückkehr zur Erde stellt sich ein Astronaut manhaft seinem Schicksal.

Returning to earth after having experienced a mysterious accident on a distant planet an astronaut manfully meets his fate.

Genmanipuliertes Essen und Atomreaktorexpllosion (Trash Night 2019)

Robert M. Hennefarth
Deutschland, 2018
5:00 min, Experimentalfilm, Farbe
Deutsch
robert-hennefarth@web.de

Die brennenden aktuellen politischen Fragen auf den Punkt gebracht.



At the heart of the current and urgent political issues.

Insert:Disk (Trash Night 2013)

Thomas Maslowsk
Deutschland, 2013
18:20 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
tommyfuny@web.de
<http://www.wastepictures.de>

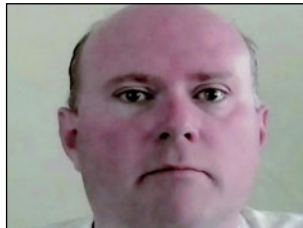


Achtung! Vorsicht vor unbekannten Disketten.

Watch out! Beware of unknown floppy disks.

My Apologies (Trash Night 2011)

Andreas Goldfuss
Kanada, 2009
0:06 min, Experimentalfilm, Farbe
Englisch
andreasgoldfuss@yahoo.ca



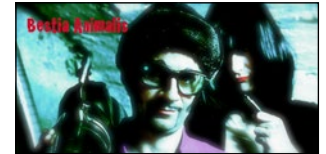
Ein Filmemacher entschuldigt sich für seinen Film.

A filmmaker apologizes for his film.

Bestia Animalis (Trash Night 2013)

Johannes Deutsch
Deutschland, 2012
15:29 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch
skeptiker1@gmx.de

Hinter einem Bambusvorhang schmiedet ein asiatischer Diktator einen teuflischen Plan. Wird es ihm gelingen, die Menschheit zu vernichten?



Behind a bamboo curtain an Asian dictator is cooking up an evil plan. Will he succeed in erasing mankind?

Kanu Joe (Trash Night 2011)

Martin Chramosta
Schweiz, 2010
5:06 min, Spielfilm, Farbe
Deutsch, Englisch
martinch@gmx.ch

Sänger Jackie Steinadler sucht seinen Freund Joe. Atemberaubende Landschaften. Große Emotionen. Schöne Musik.



Singer Jackie Steinadler searches for his friend Joe. Breathtaking landscapes. Deep emotions. Beautiful music.





BUNTER HUND
Internationales Kurzfilmfest München
c/o Werkstattkino
Fraunhoferstraße 9
D-80469 München

Kontakt | Contact

Ingrid Kreuzmair

E-Mail: info@kurzfilmfest-muenchen.de

<http://www.kurzfilmfest-muenchen.de/>



Bunte Hunde | Bunte Hunde

Andreas Hertel, Anna Serafin, Bettina Steininger, Ingrid Kreuzmair, Joan Gomez Llorente, Markus Mathar, Markus Saueremann, Maximilian Sari, Noni Lickleder, Stefanie Gutzeit, Wolfram Söll

Koordination & Filmbetreuung | Coordination & Film Supervision

Ingrid Kreuzmair, Markus Saueremann

Presse | Press

Bettina Steininger, Noni Lickleder

Programmheft | Programme

Wolfram Söll (Design)

Joan Gomez Llorente, Markus Mathar, Noni Lickleder, Stefanie Gutzeit (Text)

Trailer | Trailer

Markus Saueremann

Danke | Thank you!

für die freundliche Unterstützung und die gute Zusammenarbeit | for the friendly support and smooth cooperation:

Wolfi & Team @ Das Werkstattkino

Monika Haas @ Filmstadt München e.V.

Link-M / Druckerei Baumann / inMünchen / artechock Filmmagazin

Und natürlich auch den vielen einreichenden Filmemachern, durch die das Festival lebt! | And of course to all film makers breathing life into this festival!

Das internationale Kurzfilmfestival Bunter Hund ist eine Veranstaltung von Kulturkurzwaren e.V., Mitglied im Verein Filmstadt München e.V. (www.filmstadt-muenchen.de), und wird gefördert durch das Kulturreferat der Landeshauptstadt München.

The international short film festival Bunter Hund is an event of Kulturkurzwaren e.V., a member of the Filmstadt München e.V. association (www.filmstadt-muenchen.de) and is promoted by the department of culture of the Landeshauptstadt München.

FILMSTADT
MÜNCHEN

DAS SIND WIR!

**MITTELMEER
FILMTAGE**

Januar (2-jährig)

**BUNTER
HUND**

März

**TÜRKISCHE
FILMTAGE**

März

**FLIMMERN &
RAUSCHEN**

März

KINDERKINO

OSTERFILMTAGE /
HERBSTFILMTAGE

Frühjahr / Herbst

DOK.FEST

Mai

**CINEMA
IRAN**

Juli

**BOLLERWAGEN
KINO**

August

**SPIELSTADT
MINI-MÜNCHEN**

August (2-jährig)

UNDERDOX

Oktober / Juni Halbeizt

BIMOVIE

November

**GRIECHISCHE
FILMWOCHE**

November

JUDOKS

November

**LATEIN-
AMERIKANISCHE
FILMTAGE**

November

**CENTO FIORI
CINEMA**

Dezember

KINO ASYL

Dezember

Programmübersicht



	Donnerstag, 07. März 2019	Freitag, 08. März 2019	Samstag, 09. März 2019	Sonntag, 10. März 2019	
18:00 Uhr	Heimat	Arbeit ist das halbe Leben	Liebe & andere Grausamkeiten	20 Jahre Trash	17:00 Uhr
20:00 Uhr	Arbeit ist das halbe Leben	Helden wie wir	Heimat	Der Preis ist heiß!	19:00 Uhr
22:00 Uhr	Helden wie wir	Liebe & andere Grausamkeiten	20 Jahre Trash	Der Preis ist heiß! (WH)	21:00 Uhr

Veranstaltungsort: Werkstattkino, Fraunhoferstraße 9, 80469 München